



**CONSEJO DE
LA UNIÓN EUROPEA**

**Bruselas, 20 de mayo de 2005 (31.05)
(OR. en/it)**

**8687/05
ADD 1**

COPEN	84
EJN	28
EUROJUST	28

ADENDA de la NOTA DE TRANSMISIÓN

Emisor: Dña. Augusta IANNINI, Jefa del Departamento de Asuntos de Justicia
con fecha de: 3 de mayo de 2005
destinatario: D. Hans G. NILSSON, Jefe de División, DG H 2B, Secretaría General del Consejo
Asunto: Aplicación de la Decisión marco relativa a la orden de detención europea

**DECLARACIÓN DEL ESTADO ITALIANO A LA SECRETARÍA GENERAL DEL
CONSEJO SOBRE LA APLICACIÓN DE LA DECISIÓN MARCO DEL CONSEJO, DE
13 DE JUNIO DE 2002, RELATIVA A LA ORDEN DE DETENCIÓN EUROPEA Y A LOS
PROCEDIMIENTOS DE ENTREGA ENTRE ESTADOS MIEMBROS.**

Artículo 6 (determinación de las autoridades judiciales competentes)

Son autoridades competentes para dictar una orden de detención europea los jueces, los tribunales y los juzgados ante los cuales esté pendiente el procedimiento penal.

En la fase de ejecución de la pena o de la medida de seguridad privativa de libertad, la autoridad competente para dictar la orden de detención europea es el fiscal correspondiente al juez de ejecución de penas.

Son autoridades competentes para la ejecución en Italia de la orden de detención europea los tribunales de apelación.

Artículo 7 (autoridad central)

La autoridad central es el Ministro de Justicia. La autoridad central es competente en relación con las funciones previstas en el artículo 7, apartados 1 y 2, de la Decisión marco. El Ministro de Justicia auxilia a las autoridades judiciales competentes; transmite y recibe, por vía administrativa, las órdenes de detención europeas y la correspondencia oficial relacionada con ellas. El Ministro de Justicia es competente para transmitir a la Secretaría General del Consejo y a la Comisión Europea la información, incluida la estadística, relativa al funcionamiento del procedimiento de entrega con los demás Estados miembros. La correspondencia directa de la orden de detención europea está autorizada dentro de los límites y siguiendo las modalidades previstos en acuerdos internacionales suscritos con otros Estados miembros.

Artículo 8, apartado 2 (régimen lingüístico de la orden de detención europea)

La orden de detención europea deberá transmitirse a Italia, en calidad de Estado miembro de ejecución, traducida a la lengua italiana.

Artículo 25, apartado 2 (tránsito por el territorio italiano)

La autoridad competente para recibir las solicitudes de tránsito por el territorio italiano es la autoridad central (Ministro de Justicia)

DIRECCIONES ÚTILES

AUTORIDADES DE EJECUCIÓN DE LA ORDEN DE DETENCIÓN EUROPEA EN ITALIA

(dirección y número de teléfono de los 26 tribunales de apelación)

RED JUDICIAL EUROPEA. PUNTO DE CONTACTO NACIONAL

Ministero di Giustizia. – Direzione Generale della Giustizia Penale – Ufficio II
via Arenula, 70, 00186, Roma
Teléfono: +39-06-68852360
FAX: +39-06-68897519
Correo electrónico: teresa.benvenuto@giustizia.it

MINISTERIO DE JUSTICIA

Dipartimento degli Affari di Giustizia, Direzione Generale della Giustizia Penale, Ufficio II
via Arenula, 70, 00186, Roma
Teléfono: +39-06-68852180
Fax: +39-06-68897528
Correo electrónico: ufficio2.dgpenale@giustizia.it

Miembro Nacional italiano de Eurojust

EUROJUST
174 Maanweg
2516 AB La Haya, Países Bajos
Teléfono: +31-70-4125203
Fax: +31-70-4125201
Correo electrónico: cmartellino@eurojust.eu.int

Oficina SIRENE italiana:

activo: tel. +39-06-46542634 fax +39-0646542848
pasivo: tel. +39-06-46542698 fax +39-0646542849
Correo electrónico: sireneitalia@dcpc.interno.it

ANEXO

DIRECCIONES DE LOS TRIBUNALES DE APELACIÓN ITALIANOS

Uffici del distretto di Corte d'Appello di ANCONA

ANCONA

Via G. Carducci, 3

60121 ANCONA (AN)

Tel. 071 - 5061 (centralita)

Correo electrónico: segr.ca.ancona@giustizia.it

Fax 071 - 2072867 / 5062434

Uffici del distretto di Corte d'Appello di BARI

Piazza E. De Nicola

70100 BARI (BA)

Tel. 080 - 5298111 (centralita)

Correo electrónico: ca.bari@giustizia.it

Fax 080 - 5794510

Uffici del distretto di Corte d'Appello di BOLOGNA

Piazza dei Tribunali, 4

40124 BOLOGNA (BO)

Tel. 051 - 201111

Correo electrónico: ca.bologna@giustizia.it

Fax 051 - 201848 (secretería Director)

051 - 6449578 (secretaría Presidente)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di BRESCIA

Via San Martino della Battaglia, 18

25100 BRESCIA (BS)

Tel. 030 - 40232 (centralita)

Correo electrónico: ca.brescia@giustizia.it

Fax 030 - 3751147 / 292324

Uffici del distretto di Corte d'Appello di CAGLIARI

Piazza della Repubblica, 18

09125 CAGLIARI (CA)

Tel. 070 - 602221

Correo electrónico: ca.cagliari@giustizia.it

Fax 070 - 60222535 / 2789

Uffici del distretto di Corte d'Appello di CALTANISSETTA

Via Libertà, 3

93100 CALTANISSETTA (CL)

Tel. 0934 - 71111 (centralita)

0934 - 71281 (secretaría presidencia)

Correo electrónico: ca.caltanissetta@giustizia.it

Fax 0934 - 592695 (secretaría Presidente)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di CAMPOBASSO

Piazza Vittorio Emanuele - viale Elena

86100 CAMPOBASSO (CB)

Tel. 0874 - 4001 (centralita)

Correo electrónico: ca.campobasso@giustizia.it

Fax 0874 - 97445

Uffici del distretto di Corte d'Appello di CATANIA

Piazza Verga

95100 CATANIA (CT)

Tel. 095 - 433197

Correo electrónico: ca.catania@giustizia.it

Fax 095 - 502603 / 366129

Uffici del distretto di Corte d'Appello di CATANZARO

Piazza Matteotti, 3

88100 CATANZARO (CZ)

Tel. 0961 - 885111 (centralita)

Correo electrónico: ca.catanzaro@giustizia.it

Fax 0961 - 885200 / 722445 / 723786

Uffici del distretto di Corte d'Appello di FIRENZE

Via Cavour, 57

50100 FIRENZE (FI)

Tel. 055 - 50051 (centralita)

Correo electrónico: ca.firenze@giustizia.it

Fax 055 - 5005203 (secretaria Director)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di GENOVA

Piazza Portoria, 1

16100 GENOVA (GE)

Tel. 010 - 5691 (centralita)

Correo electrónico: ca.genova@giustizia.it

Fax 010 - 5451029 / 565754

Uffici del distretto di Corte d'Appello di L'AQUILA

Via XX Settembre, 67

67100 L'AQUILA (AQ)

Tel. 0862 - 632323 / 632286

Correo electrónico: segrdirig.ca.laquila@giustizia.it

Fax 0862 - 632456 / 632245

Uffici del distretto di Corte d'Appello di LECCE

Viale Michele De Pietro (Palacio de Justicia)

73100 LECCE (LE)

Tel. 0832 - 660111 (centralita)

0832 - 247977 (secretaría)

Correo electrónico: ca.lecce@giustizia.it

Fax 0832 - 244419 (secretaría)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di MESSINA

Via Tommaso Cannizzaro

98100 MESSINA (ME)

Tel. 090 - 77661 (centralita)

Correo electrónico: ca.messina@giustizia.it

Fax 090 - 675271

Uffici del distretto di Corte d'Appello di MILANO

Via Freguglia, 1

20122 MILANO (MI)

Tel. 02 - 5436 (centralita)

Correo electrónico: ca.milano@giustizia.it

Fax 02 - 54108081 (secretaría distrito)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di NAPOLI

Piazza Cenni - Nuovo Palazzo di Giustizia (settore penale) cap. 80143

NAPOLI (NA)

Tel. 081 - 2237111 (centralita)

Correo electrónico: ca.napoli@giustizia.it

Fax sector penal 081/2234499

Uffici del distretto di Corte d'Appello di PALERMO

Piazza Vittorio Emanuele Orlando

90100 PALERMO (PA)

Tel. 091 - 6115265

Correo electrónico: ca.palermo@giustizia.it

Fax 091 - 589362 / 7423460

Uffici del distretto di Corte d'Appello di PERUGIA

Piazza Matteotti, 22

06100 PERUGIA (PG)

Tel. 075 - 56839

Correo electrónico: ca.perugia@giustizia.it

Fax 075 - 5727909

Uffici del distretto di Corte d'Appello di POTENZA

Via Nazario Sauro, 71

85100 POTENZA (PZ)

Tel. 0971 - 491111 (centralita)

Correo electrónico: ca.potenza@giustizia.it

Fax 0971 - 487885 (presidencia)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di REGGIO DI CALABRIA

Piazza Castello, 2

89100 REGGIO DI CALABRIA (RC)

Tel. 0965 - 8571 (centralita)

Correo electrónico: uffpresidenza.ca.reggiocalabria@giustizia.it,

uffpersonale.ca.reggiocalabria@giustizia.it

Fax 0965 - 811664 / 857416

Uffici del distretto di Corte d'Appello di ROMA

Via Antonio Varisco, 11

00136 ROMA (RM)

Tel. 06 - 398081 (centralita)

06 - 398088022 / 8021 (secretaría presidencia)

Correo electrónico: ca.roma@giustizia.it

Fax 06 - 398088401 (secretaría presidencia)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di SALERNO

Corso Garibaldi

84100 SALERNO (SA)

Tel. 089 - 5645111

Correo electrónico: ca.salerno@giustizia.it

Fax 089 - 251662

Uffici del distretto di Corte d'Appello di TORINO

Corso Vittorio Emanuele II, 130

10138 TORINO (TO)

Tel. 011 - 4327111 (centralita)

Correo electrónico: ca.torino@giustizia.it

Fax 011 - 4329823 / 485

Uffici del distretto di Corte d'Appello di TRENTO

Largo Pigarelli, 1

38100 TRENTO (TN)

Tel. 0461 - 200111 (centralita)

Correo electrónico: ca.trento@giustizia.it

Fax 0461 - 261209 (secretaría)

Uffici del distretto di Corte d'Appello di TRIESTE

Via Foro Ulpiano, 1

34100 TRIESTE (TS)

Tel. 040 - 7792111 (centralita)

Correo electrónico: ca.trieste@giustizia.it

Fax 040 - 635120 / 368326

Uffici del distretto di Corte d'Appello di VENEZIA

Palazzo Cavalli, 3978 - San Marco

30124 VENEZIA (VE)

Tel. 041 - 5217611

Correo electrónico: ca.venezia@giustizia.it

Fax 041 - 5224950

Uffici della sezione distaccata di Corte d'Appello di BOLZANO

(sezione distaccata di TRENTO)

Corso Libertà', 23

39100 BOLZANO (BZ)

Tel. 0471 - 226111 (centralita)

Correo electrónico: ca.bolzano@giustizia.it

Fax 0471 - 226488

Uffici della sezione distaccata di Corte d'Appello di SASSARI

(sezione distaccata di CAGLIARI)

Via Padre Zirano

07100 SASSARI (SS)

Tel. 079 - 209200

Correo electrónico: ca.sassari@giustizia.it

Fax 079 - 200379

***Uffici della sezione distaccata di Corte d'Appello di TARANTO
(sezione distaccata di LECCE)***

Quartiere Paolo VI - ex Palazzo Ancifap - sezione distaccata

74100 TARANTO (TA)

Tel. 099 - 7343111 (centralita servicios judiciales)

099 - 7343665 / 663

Correo electrónico: ca.taranto@giustizia.it

Fax 099 - 7343695 / 662
